



TRANSMETTRE LES LANGUES : POURQUOI ET COMMENT ?

2 et 3 octobre 2020
Corti, Università di Corsica

Vendredi 2 octobre

 9h – 9h30 : Accueil, inscriptions, ouverture du colloque

Mot d'ouverture, présentation des journées ; informations pratiques

9h30 – 11h Atelier A – Amphithéâtre RIBEDDU – Modérateur : SORBA Nicolas

- ★ VILLA-PEREZ Valeria, Université Jean Monnet de Saint-Etienne (France) : « *De la sociolinguistique des langues minorées à la didactique du plurilinguisme. Une recherche exploratoire et une approche comparative entre les contextes migratoires italiens et français* »
- ★ VERNY Marie-Jeanne, Université de Montpellier (France) : « *Pratiques interdisciplinaires en matière d'enseignement de l'occitan* »
- ★ FAVART Françoise, Università degli studi di Trieste (Italie) : « *La langue au musée : un vecteur d'intégration sociale ?* »

P
R
O
G
R
A
M
M
E



11h – 11h15 : Pause

11h15 – 12h45 : Atelier B – Amphithéâtre RIBEDDU – Modérateur : RISPAIL Marielle

- * ANTÓN i ÁLVAREZ DE CIENFUEGOS Maria, Universitats de Perpinyà i Alacant (France et Espagne) : « *Transmission familiale du catalan en Catalogne Nord : le cas des professeurs de langue régionale* »
- * BRANCA Marina, Università di Corsica : « *Néolocuteurs, néotransmissions et néonatifs : les défis actuels de la revitalisation sociolinguistique du corse* »
- * LARVOL Gwenole, Université Rennes 2 (CRBC) / École de civilisation française de Genève (France et Suisse) : « *Enseignement bilingue précoce et revernacularisation : de l'apprentissage à l'appropriation* »



12h45 – 14h : Pause déjeunatoire



14h – 15h : Conférence plénière de BLANCHET Philippe, Université Rennes 2 (France) : « *Problématiser la "transmission des langues" : une question aux multiples facettes / Dequé si trato quouro si parlo "de passa lei lengo" ? devista la questien de mant un caire* »





15h15 – 16h45 : Ateliers C, D, E

	Atelier C – Amphithéâtre RIBEDDU Modérateur : VERNY Marie-Jeanne	Atelier D – Salle B1-203 Modérateur : DI MEGLIO Alain	Atelier E – Salle B1-103 Modérateur : DEVICHI Claude
15h15 – 15h45	BEARUNE Suzie, ERALO-Université de la Nouvelle-Calédonie (France) : « <i>Transmission et conservation active des langues kanak</i> »	MAURER Bruno & ZEITER-GRAU Anne-Christel, Université de Lausanne (Suisse) : « <i>Politique et dispositifs de tests linguistiques pour migrants : éléments d'analyse sociolinguistique critique et didactique du contexte helvétique</i> »	MURCIANO EIZAGUIRRE Aroa & OZAETA ELORTZA Arantza. Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea / Mondragon Unibertsitatea (Espagne) : « <i>Analyse de l'activité de six enseignants en école primaire dans l'enseignement du débat socio-scientifique en deux langues dans un contexte multilingue</i> »
15h45 – 16h15	CHOPLIN Cédric, Université Rennes 2 (France) : « <i>Que nous apprennent les résultats du Diplôme de Compétence en Langue sur les nouveaux locuteurs du breton ? Une première approche qualitative</i> »	ZEITER-GRAU Anne-Christel, Université de Lausanne / CH-1015 (Suisse) : « <i>Bénévoles et transmission de la langue du pays d'accueil : influence des représentations sociales sur l'accompagnement linguistique des personnes migrantes en Suisse francophone</i> »	MASPERI Monica, BIAGIOTTI Triscia & BARLETTA Martina, Projet Innovalangues / Université Grenoble Alpes (France) : « <i>Formare attraverso il testo : stimoli per l'ascolto/comprendione in L2 in un ambiente digitale</i> »
16h15 – 16h45	CHATEAUREYNAUD Marie Anne & OLCOMENDY Argia, Lab.E3D – Université Bordeaux Montaigne – IKER UMR 5478 (France) : « <i>Innovation pédagogique et enseignement des langues minoritaires</i> »	MAURER Bruno, Université de Lausanne (Suisse) : « <i>Etude comparée de politiques familiales de transmission des langues à Dakar, Conakry, Abidjan</i> »	DAT Marie-Ange, GUEDAT-BITTIGHOFFER Delphine, ESNAULT Margot, LE GAL Sophie & STARKEY Rebecca, Université de Nantes / LLING-UMR 6310 / Université d'Angers (France) : « <i>L'apprentissage d'une langue seconde au collège avec l'approche neurolinguistique (ANL) : transmission implicite de l'oral en milieu guidé</i> »



16h45 – 17h : Pause



17h – 18h30 : Ateliers F, G, H

	Atelier F – Amphithéâtre RIBEDDU Modérateur : VERNY Marie-Jeanne	Atelier G – Salle B1-203 Modérateur : DI MEGLIO Alain	Atelier H – Salle B1-103 Modérateur : DEVICHI Claude
17h – 17h30	OLCOMENDY Argia & CASENAVE Jean, Université de Bordeaux (France) : « <i>La langue basque en tant que langue de scolarisation : enjeux et perspectives innovantes de la transmission linguistique scolaire</i> »	ALDEKOA Ana, MANTEROLA Ibon & IDIAZABAL Itziar, Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Espagne) : « <i>Vers l'intégration de langues minorisées dans des dispositifs didactiques visant l'apprentissage des compétences plurilingues</i> »	DIDON Françoise & PITIS Mfwa Croyance, Université de Tours / EA 4428 Dynadiv (France) : « <i>Transmissions-appropriations familiales en France : cas des familles congolaises et seychelloises</i> »
17h30 – 18h	SHEEREN Hugues & JAMET Marie-Christine, Centro linguistico di Ateneo, Università di Firenze / Università Ca' Foscari di Venezia (Italie) : « <i>L'intercompréhension au service des langues minoritaires : un défi pour contrer la glottophobie. Quelques pistes didactiques</i> »	GARAIÓ Beñat, DIAZ DE GERENÛ LASAGA Leire & IDIAZABAL Itziar, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (Espagne) : « <i>Apprendre dans la diversité : la langue minoritaire comme élément de cohésion sociale</i> »	DURANDIN Jonathan, Université de Daugavpils (Lettonie) : « <i>Transmission du français au sein de familles mixtes franco-lettones à Riga. Les rôles des parents d'après les représentations sociolinguistiques de leurs enfants</i> »
18h – 18h30	GREENE John, University of Louisville (Etats-Unis) : « <i>Au-delà de l'atelier : comment dynamiser l'apprentissage des langues par un spectacle vivant</i> »	DIAZ-DE-GERENÛ Leire & BENGOETXEA Olatz, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (Espagne) : « <i>Le multilinguisme et le défi des langues minoritaires : une expérience de formation des enseignants pour l'enseignement de l'oral</i> »	CHANTREAU Katell, Université de Rennes (France) : « <i>Parents bretonnants : des choix linguistiques sous influence</i> »

 20h : RDV à l'entrée de l'Université (bâtiment de droit), trajet en bus

  Soirée à la ferme auberge « A Chjusellina », animation musicale avec le groupe Suarina ainsi que des membres du groupe A Pasqualina



Samedi 3 octobre



9h : Accueil

9h30 – 10h30 : Atelier I – Amphithéâtre RIBEDDU – Modérateur : VERNY Marie-Jeanne

- ★ LE PIPEC Erwan, Université Bretagne (France) : « *Entre impératif patrimonial et contraintes de l'acquisition scolaire : à quoi ressemble le breton enfantin aujourd'hui ?* »
- ★ MAZIERE Christelle, POLI Muriel & DEVICHI Claude, Università di Corsica : « *Prolingua : place et enjeux de la langue corse dans la formation professionnelle* »



10h30 – 10h45 : Pause

10h45 – 12h15 : Atelier J – Amphithéâtre RIBEDDU – Modérateur : SORBA Nicolas

- ★ GENEIX-RABAULT Stéphanie, Université de la Nouvelle-Calédonie (France) : « *Ererea - Berceuses et autres enfantines pour transmettre et apprendre des langues* »
- ★ PIMONOVA Natalia, Université Paris 13 / ED Erasme (laboratoire Pléiade) (France) : « *Le rôle de la chanson commerciale dans la transmission des langues* »
- ★ MORETTI Christelle, UMR LISA 6240 / Università di Corsica : « *La force de l'identité ethnique au temps de l'adolescence sur les réseaux sociaux : une analyse à partir de l'usage des langues d'origine* »



12h15 – 14h : Pause déjeunatoire



14h – 15h : Conférence plénière de MORETTI Bruno, Université de Berne (Suisse) : « *Come pedine in un gioco che non capiscono. La trasmissione di lingua in famiglia / Comme des pions dans un jeu qu'ils ne comprennent pas. La transmission de langue en famille* »



15h – 15h15 : Pause



15h15 – 16h45 : Ateliers K, L, M

	Atelier K – Amphithéâtre RIBEDDU	Atelier L – Salle B1-203	Atelier M – Salle B1-103
	Modérateur : GENEIX-RABAULT Stéphanie	Modérateur : VERNY Marie-Jeanne	Modérateur : POLI Muriel
15h15 – 15h45	ENNASIRI Ali, Cy Cergy Paris Université (France) : « <i>L'arabe dans les politiques linguistiques familiales des familles d'origine maghrébine</i> »	MOUGINOT Olivier, Université de Franche-Comté / Laboratoire CRIT (France) : « <i>Les “lectures de bouches” de P. Fontana : enjeux d'un atelier du dire en langue(s) étrangère(s)</i> »	TOTOZANI Marine, CELEC / Université Jean Monnet de Saint-Étienne (France) : « <i>Une posture plurilingue pour quels apprentissages en langue(s) ?</i> »
15h45 – 16h15	BEHRA Séverine & MACAIRE Dominique, Université de Lorraine-INSPE / Laboratoire ATILF (France) : « <i>Plurilinguisme et formation initiale d'enseignants du premier degré : vers des pistes opérationnelles</i> »	SIROIS Pauline, GRAVEL Anne Sophie & VANLINT Alice, Université Laval, (Canada) : « <i>Déploiement d'une approche pédagogique novatrice en écriture : la situation d'élèves dont la langue première n'est pas la langue d'enseignement</i> »	DIAWARA Ibrahima, École normale supérieure de Bamako (Mali) : « <i>La gestion du bilinguisme à l'école primaire au Mali : étude des pratiques et attitudes linguistiques des enseignants</i> »
16h15 – 16h45	SMUK Maciej, Université de Varsovie (Pologne) : « <i>Identifier et affronter les théories subjectives sur l'enseignement/apprentissage des langues... pour améliorer leur transmission</i> »	LE BIHAN Hervé, Université Rennes 2 (France) : « <i>Langue bretonne : la transmission familiale pour revernaculariser</i> »	



16h45 – 17h : Pause

17h – 18h : Amphithéâtre RIBEDDU - « Transmettre à deux voix », synthèse du colloque par RISPAIL Marielle, Université Jean Monnet de Saint-Etienne (France) et DI MEGLIO Alain, Università di Corsica.

Composition du comité scientifique

Benedetti Davia, Università di Corsica
Biichlé Luc, Université d'Avignon
Casenave Jean, Université de Bordeaux Montaigne
Causa Mariella, Université de Bordeaux Montaigne
Costa James, Université Sorbonne nouvelle
Crocé-Spinelli Hélène, Université de Lyon
Dalley Phyllis, Université d'Ottawa
Denis Gwendal, Université Rennes 2
Devichi Claude, Università di Corsica
Diab Duraton Salam, Université Grenoble Alpes
Forlot Gilles, Institut National des Langues et Civilisations Orientales
Gasquet-Cyrus Médéric, Université d'Aix-Marseille
Gherardi Eugène, Università di Corsica
Jouffroy Denis, Università di Corsica
Lachkar Abdenbi, Université Paul Valéry Montpellier 3
Laffitte Pierre Johan, Aprene et Experice, Paris 8
Landron Fabien, Università di Corsica
Larjavaara Meri, Université d'Åbo Akademi
Luneschi Francescu Maria, Università di Corsica
Meksem Zahir, Université de Bejaia
Miras Grégory, Université de Rouen
Moal Stefan, Université Rennes 2
Muni Toke Valelia, l'Institut de recherche pour le développement (IRD, SeDyL)
Pivot Bénédicte, Université de Montpellier
Poli Muriel, Università di Corsica
Quenot Sébastien, Università di Corsica
Remysen Wim, Université de Sherbrooke
Sorba Nicolas, Università di Corsica
Thiers Jacques, Università di Corsica
Verdoni Dominique, Università di Corsica
Villa-Perez Valeria, Université J. Monnet de Saint-Étienne

Responsable scientifique : Sorba Nicolas / **Comité organisateur** : Sorba Nicolas, Branca Marina, Dami Céline, Timellini Adrien, Grandjean Dominique, Maltese Guillaume.

